

Bismillahirrahmanirrahim

37 / SAFFAT - 1

Weß saffati saffa(saffen).

Ve saf bağlayarak (huşu ile Allah'ın huzurunda) saf halinde bulunanlara andolsun.

Ich schwöre bei denen, die sich (in Huschu* in der Gegenwart Allah's) einreihend in Reihen befinden.

37 / SAFFAT - 2

Fes sadschirati sedschra(sedschran).

Toplayıp sevkedenlere (sağ ve sol kanat velilerine).

Bei denen, die versammeln und überführen (die Weli* der rechten und linken Flügel).

37 / SAFFAT - 3

Fet talijati sickra(sickran).

Zikrederek (Kur'an) tilavet edenlere (okuyanlara) (andolsun).

(Ich schwöre) bei denen, die (den Koran) dhikrend* interpretieren (lesen).

37 / SAFFAT - 4

İnne ilacheckum le wachd(wachdun).

Muhakkak ki sizin İlahınız, mutlaka Tek'tir.

Wahrlich, euer Schöpfer ist sicherlich einzig.

37 / SAFFAT - 5

Rabbuß semawati wel ard we ma bejnechuma we rabbul mescharck(mescharck).

Göklerin, yerin ve ikisi arasında olanların Rabbidir. Ve doğuların (da) Rabbidir.

Herr der Himmel, der Erde und dem, was sich zwischen beiden befindet. Und (auch) Herr der Osten.

37 / SAFFAT - 6

İnna sejjenneß semaeed dunja bi sijnetinil kewackib(kewackibi).

Muhakkak ki Biz; dünya semasını, yıldızları ziynet kılarak süsledik.

Wahrlich, Wir haben den Erdenhimmel geschmückt, indem Wir die Sterne zu Zierden gemacht haben.

37 / SAFFAT - 7

We hfsan min kulli schejtanin marid(maridin).

Ve marid (azgın ve asi) şeytanların hepsinden muhafaza ederek.

Und vor allen marid* (unbändigen und rebellischen) Teufeln bewahrend.

37 / SAFFAT - 8

La jeßemmeune ilel meleil a'la we jucksefune minckulli dschanib(dschanibin).

Melei A'la'ya kulak verip dinleyemezler ve her taraftan atılırlar (kovulurlar).

So können sie den Melei Ala* nicht lauschend zuhören und werden von allen Seiten entfernt (fortgejagt).

37 / SAFFAT - 9

Duchuran we lechum asabun waßib(waßibun).

Kovulmuş olarak, onlar için kesilmeyen sürekli azap vardır.

Als Fortgejagte gibt es für sie ununterbrochene, ewige Pein.

37 / SAFFAT - 10

İlla men hatfel hatfete fe etbeachu schichabun sackib(sackibun).

Ancak kim bir söz kapıp kaçarsa, o takirde kayıp giden yakıcı bir alev onu takip eder (ona ulaşır, yok eder).

Wer jedoch ein Wort aufschnappt und entkommt, in diesem Fall wird ihn eine brennende Flamme verfolgen (ihn erreichen und auflösen).

37 / SAFFAT - 11

Feßteftichim e hum escheddu halckan em men halackna, inna halacknachum min tinin lasib(lasibin).

Hayır, onlardan fetva iste (sor): "Onlar mı yaratılış bakımından daha kuvvetli, yoksa Bizim (diğer) yarattıklarımız mı?" Muhakkak ki Biz, onları yapışkan nemli topraktan yarattık.

Nein, bitte sie um ein Urteil (frag sie): „Sind sie stärker im Hinblick auf die Schöpfung oder Unsere (anderen) Geschöpfe“? Wahrlich, Wir haben sie aus klebriger, feuchter Erde erschaffen.

37 / SAFFAT - 12

Bel adschibte we jeßcharun(jeßcharune).

Evet, sen hayret ettin ve onlar (ise) alay ediyorlar.

Ja, du warst erstaunt und sie (jedoch) spotten.

37 / SAFFAT - 13

We isa suckiru la jeskurun(jeskurune).

Ve (onlara) hatırlatıldığında (anlatıldığında) tezakkür etmezler (dinleyip hükmeye varamazlar).

Und wenn sie daran erinnert werden (es ihnen erzählt wird), unterreden* sie nicht (hören nicht zu und gelangen zu keiner Erkenntnis).

37 / SAFFAT - 14

We isa raew ajeten jeßteßchrun(jeßteßchrune).

Ve bir ayet (mucize) gördükleri zaman alay ederler.

Und wenn sie ein Zeichen (Wunder) sehen, spotten sie.

37 / SAFFAT - 15

We kalu in hasa illa sichrun mubin(mubinun).

Ve: "Bu sadece apaçık bir sihirdir." dediler (derler).

Und sie haben gesagt (sagen): "Dies ist nur ein offensichtlicher Zauber."

37 / SAFFAT - 16

**E isa mitna we kunna turaben we isamen e inna le
meb'ußun(meb'ußune).**

Öldüğümüz, toprak ve kemik olduğumuz zaman mı? Gerçekten biz, mutlaka
beas edilenler (diriltelenler) mi olacağız?

Wenn wir gestorben, Erde und Knochen geworden sind? Werden wir wirklich
von denen werden, die beas* (von den Auferstandenen) geworden sind?

37 / SAFFAT - 17

E we abaunel ewwelun(ewwelune).

Ve evvelki babalarımız (atalarımız) da mı?

Und unsere früheren Väter (Vorfahren) auch?

37 / SAFFAT - 18

Kul neam we entum dachrun(dachrune).

"Evet ve siz (yeniden yaratıldığınız zaman) hor ve hakir olacaklarınız." de.

Sprich: „Ja und ihr werdet (wenn ihr neu erschaffen werdet) zu den
Minderwertigen und Verachteten gehören“.

37 / SAFFAT - 19

Fe innema hije sedschretun wachdetun fe isa hum jensurun(jensurune).

İşte o, sadece tek bir çığlıktır. Onlar işte o zaman (diriltilince) bakacaklar
(görecekler).

Das also ist nur ein einziger Aufschrei. Erst dann (wenn sie auferweckt
werden) werden sie sehen (erkennen).

37 / SAFFAT - 20

We kalu ja wejlena hasa jemud din(dini).

"Ve eyvahlar olsun bize, (işte) bu din günündür." dediler.

Sie haben gesagt: „O wehe uns, das ist (also) der Tag der Religion*“.

37 / SAFFAT - 21

Hasa jemul faßlillesi kuntum bichi tuckesibun(tuckesibune).

(İşte) bu tekzip etmiş (yalanlamış) olduğunuz fasıl (haklıyı haksızdan ayırma, hüküm verme) günündür.

Das (also) ist der Tag des Faßl* (der Gerechten von den Ungerechten), den ihr tekspit* (geleugnet) habt.

37 / SAFFAT - 22

Uchschurullesine salemu we eswadschechum we ma kanu ja'budun(ja'budune).

Zulmedenleri ve onların eşlerini (zevcelerini) haşredin (biraraya toplayın)! Ve onların tapmış oldukları şeyleri (de).

Versammelt die Salim* und deren Partner (Lebensgefährten an einem Ort)! Und (auch) das, was sie anbeteten.

37 / SAFFAT - 23

Min dunillachi fechdachum ila sratl dschachim(dschachimi).

Allah'tan başka (taptıkları). Artık onları cahim (cehennem) yoluna hidayet edin (ulaştırin).

Außer Allah (anbeteten). Hidayet* sie nun auf den Weg des Dschachim* (Hölle).

37 / SAFFAT - 24

Wackfuchum innechum meß'ulun(meß'ulune).

Artık onları tevkif edin (tutuklayın). Muhakkak ki onlar, mesuldürler (sorumludurlar).

Nehmt sie nun fest (verhaftet sie). Sie sind wahrlich haftbar (verantwortlich).

37 / SAFFAT - 25

Ma leckum la tenaßarun(tenaßarune).

Size ne oldu ki yardımlaşmıyorsunuz.

Was ist mit euch los, dass ihr einander nicht hilft?

37 / SAFFAT - 26

Bel humul jewme mußteßlimun(mußteßlimune).

Hayır, onlar bugün teslim olanlardır.

Nein, das sind diejenigen, die sich heute ergeben* haben.

37 / SAFFAT - 27

We ackbele ba'duchum ala ba'dn jeteßaelun(jeteßaelune).

Ve karşılıklı yönelip birbirlerine (hesap) sorarlar.

Und sich einander zuwenden und gegenseitig (Rechenschaft) voneinander fordern.

37 / SAFFAT - 28

Kalu inneckum kuntum te'tunena anil jemin(jemini).

"Gerçekten siz bize, sağ taraftan (Allah taraftarıymış gibi) geliyordunuz." dediler (derler).

Sie haben gesagt (werden sagen): „Ihr kamt uns tatsächlich vor wie von der rechten Seite (als ob ihr Anhänger Allah's wärt)“.

37 / SAFFAT - 29

Kalu bel lem teckunu mu'minin(mu'minine).

"Hayır, siz mü'min olmamışınız (Allah'a ulaşmayı dilememiştiniz)." dediler (derler).

Sie haben gesagt (werden sagen): „Nein, ihr wart keine Mümin* (hattet nicht

gewünscht Allah zu erreichen)“.

37 / SAFFAT - 30

We ma kane lena alejckum min sultan(sultanin), bel kuntum kawmen tagin(tagine).

Ve bizim, sizin überinizde bir sultanlığımız, hükümlanlığımız olmadığı (yoktu). Hayır siz azgın bir kavim olmuştunuz.

Und wir hatten kein Sultanat*, (keine) Herrschaft über euch. Nein, ihr wart ein unbändiges Volk geworden.

37 / SAFFAT - 31

Fe hackka alejna kawlu rabbina inna le sackun(sackune).

Artık Rabbimizin (azap) sözü üzerimize hak oldu. Muhakkak ki biz, onu (azabı) mutlaka tadacak olanız.

Nun hat sich das Wort unseres Herrn (der Pein) für uns erfüllt. Wahrlich, wir sind diejenigen, die sie (die Pein) sicherlich kosten werden.

37 / SAFFAT - 32

Fe agwejnackum inna kunna gawin(gawine).

Evet, sizi biz azdırduk. Gerçekten biz azgınlar olmuşuk.

Ja, wir haben euch zügellos gemacht. Wir waren wirklich Zügellose geworden.

37 / SAFFAT - 33

Fe innechum jewme isin fil asabi muschterickun(muschterickune).

İşte muhakkak ki onlar, izin günü azapta ortak olanlardır.

Dies sind wahrlich diejenigen, die am Tag der Erlaubnis* Teilhaber an der Pein werden.

37 / SAFFAT - 34

İnna kesalicke nef'alu bil mudschrimin(mudschrimine).

Gerçekten Biz, mücimlere (suçlulara) işte böyle yaparız.

So verfahren Wir tatsächlich mit den Übeltätern* (Schuldigen).

37 / SAFFAT - 35

**İnnechum kanu isa kile lechum la ilache illallachu
jeßteckbirun(jeßteckbirune).**

Onlara: "Allah'tan başka İlah yoktur." denildiği zaman, onlar mutlaka kibirleniyorlardı.

Als ihnen gesagt wurde: „Es gibt keinen Schöpfer außer Allah“, wurden sie wahrlich hochmütig.

37 / SAFFAT - 36

**We jeckulune e inna le taricku alichetina li schairin
medschnun(medschnunin).**

Ve onlar: "Mecnun (deli) bir şair için, gerçekten biz, ilahlarımızi terkedenler mi olacağız?" diyorlar(dı).

Und sie sagten: „Sollen wir wegen einem medschnun* (irren) Dichter von denen werden, die ihre Götter verlassen“?

37 / SAFFAT - 37

Bel dschae bil hackk we saddackal murßelin(murßeline).

Hayır, o hakkı getirdi. Ve mürselli (gönderilmiş olan resulleri) tasdik etti.

Nein, er hat die Wahrheit gebracht. Und die Mürselin* (die entsandten Gesandten*) bestätigt.

37 / SAFFAT - 38

İnneckum le saickul asabil elim(elimi).

Muhakkak ki siz, elim azabı mutlaka tadacak olanlarınız.

Wahrlich, ihr seid diejenigen, die die schlimme Pein ganz sicher kosten werden.

37 / SAFFAT - 39

We ma tudschsewne illa ma kuntum ta'melun(ta'melune).

Ve yapmış olduklarınızdan başka bir şeyle cezalandırılmazsınız.

Und ihr werdet für nichts Anderes bestraft werden, als für das, was ihr getan habt.

37 / SAFFAT - 40

İlla ibadallachil muchleßin(muchleßine).

Allah'ın muhlis (halis) kulları hariç.

Außer den muchliß* (haliß*) Dienern* von Allah.

37 / SAFFAT - 41

Ulaicke lechum risckun ma'lum(ma'lumun).

İşte onlar; onlar için malum (bilinen) bir rızık vardır.

Für diese wird es also eine klare (bekannte) Versorgung geben.

37 / SAFFAT - 42

Fewackich(fewackichu), we hum muckremun(muckremune).

Ve meyveler, onlar ikram olunanlardır.

Und Früchte; sie sind diejenigen, die bewirtet werden.

37 / SAFFAT - 43

Fi dschennatin naim(naimi).

Naim cennetlerinde.

In den Paradiesen Naim*.

37 / SAFFAT - 44

Ala sururin muteckabilin(muteckabiline).

Karşılıklı tahtlar üzerinde.

Auf Thronen* einander gegenüber.

37 / SAFFAT - 45

Yutafu alejchim bi ke'ßin min main(mainin).

Onların etrafında akan sudan (doldurulmuş) kadehler dolaştırılır.

Trinkbecher, (gefüllt) aus fließenden Quellen, werden um sie herum gereicht.

37 / SAFFAT - 46

Bejdae lesetin lisch scharibin(scharibine).

Berrak, içenler için lezzetli.

Klar, köstlich für die Trinkenden.

37 / SAFFAT - 47

La ficha gawlun we la hum ancha junsefun(junsefune).

Onun içinde aklı gideren bir şey yoktur. Ve onlar, ondan (o maiden) sarhoş olmazlar.

Es beinhaltet nichts, was den Verstand benebelt. Und sie werden davon (von dem Getränk) nicht berauscht werden.

37 / SAFFAT - 48

We indechum kaßratut tarf in(inun).

Ve onların yanında, bakışlarını saklayan (sadece onlara çeviren) güzel gözlü kadınlar vardır.

Und Frauen mit schönen Augen werden bei ihnen sein, die ihre Blicke verbergen (und nur ihnen zuwenden).

37 / SAFFAT - 49

Ke enne hunne bejdun mecknun(mecknunun).

Onlar muhafaza edilmiş (el değimemiş) yumurta gibidir.

Sie sind wie wohl bewahrte (unberührte) Eier.

37 / SAFFAT - 50

Fe ackbele ba'duchum ala ba'dn jeteßaelun(jeteßaelune).

Bundan sonra, karşılıklı yönelip birbirlerine sorarlar.

Danach wenden sie sich zueinander und befragen sich gegenseitig.

37 / SAFFAT - 51

Kale kailun minchum inni kane li karin(karinun).

Onlardan konuşan birisi: "Gerçekten benim bir yakınım vardı." dedi (der).

Einer von ihren Sprechern hat gesagt (sagt): „Wahrlich, ich hatte jemanden, der mir nahe stand“.

37 / SAFFAT - 52

Yeckulu e innecke le minel mußaddickin(mußaddickine).

"Sen gerçekten (tekrar dirilmeyi) tasdik edenlerden misin?" dedi.

Er sagte: „Gehörst du wirklich zu denen, die (die Wiederauferstehung) bestätigt haben“?

37 / SAFFAT - 53

E isa mitna we kunna turaben we isamen e inna le medinun(medinune).

Öldüğümüz, toprak ve kemik olduğumuz zaman mı? Gerçekten biz mutlaka cezalandırılacak olanlar mıyız?

Wenn wir gestorben, zu Erde und zu Knochen geworden sind? Werden wir wirklich von denen sein, die unbedingt bestraft werden?

37 / SAFFAT - 54

Kale hel entum muttaliun(muttaliune).

"Siz muttali olanlar misiniz (onun halini yakinen bilenler misiniz)??" dedi.

Er sagte: "Seid ihr von denen, die muttali* sind (seinen Zustand aus der Nähe

kennen)“?

37 / SAFFAT - 55

Fettalea fe reachu fi sewail dschachim(dschachimi).

O zaman (onun haline) muttali oldu. Ve böylece onu ateşin ortasında gördü.

Dann wurde er (seinem Zustand) muttali*. Und hat ihn somit mitten im Feuer gesehen.

37 / SAFFAT - 56

Kale tallachi in kidte le turdin(turdine).

"Allah'a yemin olsun ki, sen az daha beni de gerçekten helak edecktin?" dedi.

Er sagte: „Ich schwöre bei Allah, fast hättest du mich wirklich ins Verderben gestürzt“.

37 / SAFFAT - 57

We lew la ni'metu rabbi le kuntu minel muchdarin(muchdarine).

Ve eğer Rabbimin ni'meti olmasaydı, mutlaka ben de (cehennemde yanmak üzere) hazır bulundurulanlardan olurdum.

Und wäre nicht die Gabe* meines Herrn gewesen, wäre ich auch sicherlich von denen gewesen, die (zum Brennen in der Hölle) bereitgestellt werden.

37 / SAFFAT - 58

E fe ma nachnu bi mejjitin(mejjitine).

Artık biz (bir daha) ölecek değiliz, öyle değil mi?

Nun werden wir nicht (noch einmal) mehr sterben, ist es nicht so?

37 / SAFFAT - 59

İlla mewtetene ul a we ma nachnu bi muasebin(muasebine).

Bizim ilk ölümümüz hariç. Ve biz azap görecek olanlar (da) değiliz.

Abgesehen von unserem ersten Tod. Und wir werden (auch) nicht von denen sein, die gepeinigt werden.

37 / SAFFAT - 60

İnne hasa le huwel fewsul asim(asimu).

Muhakkak ki bu gerçekten fevzül azimdir (en büyük kurtuluştu).

Wahrlich, das ist wirklich das Fewsül Asim* (die größte Errettung).

37 / SAFFAT - 61

Li mißli hasa fel ja'melil amilun(amilune).

Artık amel edenler, bunun (fevzül azim hedefine ulaşmak) için çalışınlar.

Nun sollen diejenigen, die Taten vollbringen, dafür (um das Fewsül Asim* zu erreichen) arbeiten.

37 / SAFFAT - 62

E salicke hajrun nusulen em schedscheretus sackcum(sackkumi).

Nüzul (Allah'tan indirilen karşılık) olarak bu mu yoksa zakkum ağacı mı daha hayırlı?

Hat das Nüsul* (die herabgesandte Gegenleistung von Allah) mehr Hayr* oder der Baum des Sakkum*?

37 / SAFFAT - 63

İnna dschealnacha fitneten lis salimin(salimine).

Muhakkak ki Biz, onu (zakkum ağacını) zalimler için fitne (imtihan) kıldık.

Wahrlich, Wir haben ihn (den Sakkum* Baum) zu einem Hader* (Prüfung) für die Salim* bestimmt.

37 / SAFFAT - 64

İnnecha schedscheretun tachrudschu fi aßlil dschachim(dschachimi).

Muhakkak ki o (zakkum ağacı), cahimin (cehennemin) dibinde çıkan bir ağaçtır.

Wahrlich, es (der Baum Sakkum*) ist ein Baum, der am Boden des Dschachim* (Hölle) wächst.

37 / SAFFAT - 65

Tal'ucha ke ennechu ruußusch schejatin(schejatini).

Onun meyveleri şeytanların başları gibidir.

Seine Früchte sind wie Teufelsköpfe.

37 / SAFFAT - 66

Fe innechum le ackilune mincha fe maliune min hel butun(butuni).

Muhakkak ki onlar, mutlaka ondan (zakkum ağacından) yiyecek, böylece onunla karınlarını dolduracak (doyuracak) olanlardır.

Wahrlich, sie sind diejenigen, die auf jeden Fall davon (vom Baum des Sakkum*) essen und so ihre Bäuche füllen (sättigen) werden.

37 / SAFFAT - 67

Summe inne lechum alejcha le schewben min hamim(hamimin).

Sonra da muhakkak ki onlar için onun üstüne, mutlaka hamim (kaynar su) karıştırılmış (icecek) vardır.

Danach wird es für sie wahrlich Hamim* (kochendes Wasser) zugefügtes (Getränk) geben.

37 / SAFFAT - 68

Summe inne merdschiachum le ilel dschachim(dschachimi).

Sonra muhakkak ki onların mercileri (dönüşleri), kesinlikle cehennemedir.

Wahrlich, ihre Instanz (ihre Rückkehr) ist danach unbedingt die Hölle.

37 / SAFFAT - 69

İnnechum elfew abaechum dalline.

Muhakkak ki onlar, babalarını (atalarını) dalalette buldular.

Wahrlich, sie fanden ihre Väter (Vorfahren) auf dem Irrweg*.

37 / SAFFAT - 70

Fe hum ala aßarichim juchreun(juchreune).

Onlar, onların (babalarının) izleri üzerinde koşuyorlar(dı).

Sie laufen (liefen) auf deren (ihrer Väter) Spuren.

37 / SAFFAT - 71

We leckad dalle kablechum eckßerul ewwelin(ewweline).

Andolsun ki, onlardan önce, evvelkilerin çoğu (da) dalalette idiler.

Ich schwöre, dass die meisten der Früheren sich (auch) auf dem Irrweg* befunden haben.

37 / SAFFAT - 72

We leckad erßelna fi him munsirin(munsirine).

Ve andolsun ki, onlara nezirler (uyarıcılar) gönderdik.

Und ich schwöre, dass Wir Nesir* (Warner*) zu ihnen geschickt haben.

37 / SAFFAT - 73

Fansur kejfe kane ackibetul munserin(munserine).

O zaman uyarılanların akıbetleri nasıl oldu, bak!

Sieh, wie dann das Ende derer war, die gewarnt wurden!

37 / SAFFAT - 74

İlla ibadallachil muchlaßin(muchlaßine).

Ancak Allah'ın muhlis kulları hariç.

Ausgenommen sind lediglich die muchliß* Diener* Allah's.

37 / SAFFAT - 75

We leckad nadana nuchun fe le ni'mel mudschibun(mudschibune).

Ve andolsun ki Nuh (A.S), Bize nida etti. İşte duasına icabet edilenler gerçekten ne güzel (ne güzel bir durumdadırlar).

Und ich schwöre, dass Noah (A.S)* Uns anrief. Wie schön sind die (ist der Zustand derer), deren Gebet Wir erhören.

37 / SAFFAT - 76

We necejnachu we echlechu minel kerbil asim(asimi).

Ve O'nu (Hz. Nuh'u) ve O'nun ailesini kerbil azimden (büyük üzüntüden) kurtardık.

Und ihn (Hz.* Noah) und seine Familie haben Wir vor dem Kerbil Asim* (großen Kummer) gerettet.

37 / SAFFAT - 77

We dschealna surrijetechu humul backin(backine).

Ve O'nun (Nuh A.S'ın) zürriyetini (kıyamete kadar) baki kalanlardan kıldık.

Und Seine (von Noah A.S*) Nachkommen haben wir (bis zum jüngsten Tag*) zu denen gemacht, die baki* blieben.

37 / SAFFAT - 78

We tereckna alejchi fil achirin(achirine).

Ve sonrakiler arasında ona (şerefli bir anı) bıraktık.

Und eine (ehrenvolle Erinnerung) haben Wir für ihn unter den Nachfolgern bewahrt.

37 / SAFFAT - 79

Selamun ala nuchn fil alemin(alemine).

Âlemler içinde Nuh (A.S)'a selam olsun.

Selam* sei Noah (A.S)* in den Welten.

37 / SAFFAT - 80

İnna kesalicke nedschsil muchßinin(muchßinine).

Muhakkak ki Biz, muhsinleri işte böyle mükafatlandırırız.

Wahrlich, so belohnen Wir also die Muchßin*.

37 / SAFFAT - 81

İnnechu min ibadinel mu'minin(mu'minine).

Muhakkak ki o, Bizim mü'min (Allah'a ulaşmayı dileyip bütün makamları kazanan) kullarımızdır.

Wahrlich, er ist von Unseren mümin* Dienern* (die gewünscht haben Allah zu erreichen und alle Ränge verdient haben).

37 / SAFFAT - 82

Summe agracknel acharin(acharine).

Sonra diğerlerini (suda) boğduk.

Dann haben Wir die anderen (im Wasser) ertränkt.

37 / SAFFAT - 83

We inne min schiatichi le ibrachim(ibrachime).

Ve muhakkak ki, onun dininden olanlardan (önemli biri de) İbrahim (A.S)'dır.

Und wahrlich, Abraham (A.S)* ist einer von denen (die wichtig waren), die seiner Religion angehörten.

37 / SAFFAT - 84

İs dschae rabbechu bi kalbin selim(selimin).

O, Rabbine selim bir kalp ile gelmişti.

Er kam zu seinem Herrn mit einem selim* Herzen.

37 / SAFFAT - 85

İs kale li ebichi we kawmichi masa ta'budun(ta'budune).

Babasına ve kavmine: "Nedir bu sizin taptıklarınız?" demişti.

Er sagte zu seinem Vater und zu seinem Volk: „Was ist das, was ihr anbetet?“.

37 / SAFFAT - 86

E ifcken alicheten dunallachi turidun(turidune).

İftira ederek mi (Allah'a karşı yalan söyleyerek mi) Allah'tan başka ilahlar istiyorsunuz?

Wollt ihr andere Götter außer Allah, indem ihr verleumdet (indem ihr Allah belügt)?

37 / SAFFAT - 87

Fe ma sannuckum bi rabbil alemin(alemine).

Âlemlerin Rabbi hakkında sizin zannınız nedir?

Was ist eure Vermutung bezüglich dem Herrn der Welten?

37 / SAFFAT - 88

Fe nasara nasraten fin nudschum(nudschumi).

Sonra yıldızlara nazar ederek baktı.

Dann blickte er zu den Sternen.

37 / SAFFAT - 89

Fe kale inni sackim(sackimun).

Bunun üzerine "Ben gerçekten hastayım." dedi.

Daraufhin sagte er: „Ich bin wirklich krank“.

37 / SAFFAT - 90

Fe tewellew anchu mudbirin(mudbirine).

Bunun üzerine ona arkalarını dönüp gittiler.

Daraufhin gingen sie, ihm den Rücken zukehrend, weg.

37 / SAFFAT - 91

Feraga ila alichetichim fe kale e la te'kulun(te'kulune).

Onların ilahları ile ilgilendi ve: "Yani (siz yemek) yemiyor musunuz?" dedi.

Er beschäftigte sich mit ihren Göttern und sagte: "Esst ihr denn also nicht (kein Essen)?"

37 / SAFFAT - 92

Ma leckum la tentckun(tentckune).

Yoksa siz konuşmuyor musunuz?

Sprecht ihr etwa nicht?

37 / SAFFAT - 93

Feraga alejchim darben bil jemin(jemini).

Sağ eliyle vurarak onları devirdi (kırdı).

Er kippte sie, mit seiner rechten Hand zuschlagend um (zerschlug sie).

37 / SAFFAT - 94

Fe ackbelu ilejchi jesiffun(jesiffune).

Bunun üzerine hızlı hızlı koşarak karşısına dikildiler.

Daraufhin eilten sie zu ihm und stellten sich vor ihm auf.

37 / SAFFAT - 95

Kale e ta'budune ma tenchtun(tenchtune).

(İbrahim A.S): "Siz yonttuğunuz şeylere mi tayıyorsunuz?" dedi.

(Abraham A.S)* sagte: "Betet ihr Dinge an, die ihr schnitzt?".

37 / SAFFAT - 96

Wallachu halackackum we ma ta'melun(ta'melune).

Ve (oysaki) sizi de, yaptığınız şeyleri de Allah yarattı.

Und (dabei) hat Allah sowohl euch als auch die von euch gemachten Dinge erschaffen.

37 / SAFFAT - 97

Kalubnu lechu bunjanen fe elckuchu fil dschachim(dschachimi).

"Onun için yüksek binalar (mancınık) inşa edin. Sonra da onu alevlerle yanın ateşin içine atın!" dediler.

Sie sagten: „Errichtet hohe Bauten (Wurfmaschine) für ihn. Und werft ihn dann ins flammende Feuer!”

37 / SAFFAT - 98

Fe eradu bichi kejden fe dschealna humul eßfelin(eßfeline).

Sonra ona tuzak hazırlamak istediler. Bunun üzerine onları esfelin (en çok sefil olanlar) kıldık.

Dann wollten sie ihm eine Falle stellen. Daraufhin machten Wir sie zu den Elendsten (die am elendsten sind).

37 / SAFFAT - 99

We kale inni sachibun ila rabbi sejechdin(sejechdini).

"Ve muhakkak ki ben, Rabbime ulaşan olacağım. O, beni hidayete erdirecek." dedi.

Er sagte: „Und wahrlich, ich werde derjenige sein, der seinen Herrn erreichen wird. Er wird mich zum Hidayet* führen”.

37 / SAFFAT - 100

Rabbi heb li mineß salichin(salichine).

Rabbim, bana salihlerden (evlatlar) bağışla.

Mein Herr, schenke mir (Kinder) von den Salich*.

37 / SAFFAT - 101

Fe beschernachu bi gulamin halim(halimin).

Böylece onu, halim bir oğulla müjdeledik.

So gaben wir ihm die frohe Kunde von einem halim* Sohn.

37 / SAFFAT - 102

Fe lemma belega meachuß sa'je kale ja bunejje inni era fil menami enni esbechucke fansur masa tera, kale ja ebetif'al ma tu'meru setedschiduni inschaallachu mineß sabirin(sabirine).

Böylece onunla beraber çalışma çağına eriştiği zaman dedi ki: "Ey oğulcuğum! Gerçekten ben, uykuda seni boğazladığımı gördüm. Haydi bak (bir düşün). Bu konudaki görüşün nedir?" (İsmail A.S): "Ey babacığım! Emrolunduğun şeyi yap. İnşaallah beni sabredenlerden bulacaksın" dedi.

Dann sagte er zu ihm, als er das Alter erreicht hat, um mit ihm zusammen zu arbeiten: "O mein Söhnchen! Ich habe wirklich im Schlaf gesehen, wie ich dich erwürgt habe. Los jetzt (denk nach). Was ist deine Meinung zu diesem Thema?". (Ismail A.S)* sagte: „O mein Väterchen! Tue, was Dir befohlen wurde. Du wirst mich Inschaallah* unter den Geduldigen finden“.

37 / SAFFAT - 103

Fe lemma eßlema we tellechu lil dschebin(dschebini).

Böylece ikisi de (Allah'a) teslim olunca, (İbrahim A.S) onu alnı üzerine yatırıldı.

Auf diese Weise, als sie sich beide (Allah) ergeben* haben, hat ihn (Abraham A.S)* auf seine Stirn auf den Boden gelegt.

37 / SAFFAT - 104

We nadejnachu en ja ibrachim(ibrachimu).

Ve ona "Ey İbrahim!" diye nida ettik (seslendik).

Und Wir riefen ihm zu (antworteten): "O Abraham!"

37 / SAFFAT - 105

Kad saddackter ru'ja, inna kesalicke nedschsil muchßinin(muchßinine).

Sen rüyaya sadık kaldın (yerine getirdin). Muhakkak ki Biz, muhsinleri işte böyle mükafatlandırırız.

Du bist dem Traum treu* geblieben (hast ihn erfüllt). Wahrlich, so belohnen Wir die Muchßin*.

37 / SAFFAT - 106

İinne hasa le huwel belaul mubin(mubinu).

Muhakkak ki bu, kesin olarak apaçık bir imtihandır.

Wahrlich, das ist sicherlich eine offenkundige Prüfung.

37 / SAFFAT - 107

We fedejnachu bi sibchn asim(asimin).

Ve ona büyük bir kurbanı fidye (oğluna karşı bedel olarak) verdik.

Und Wir gaben ihm ein großes Schlachttier als Auslösung (als Ersatz für seinen Sohn).

37 / SAFFAT - 108

We tereckna alejchi fil achirin(achirine).

Sonrakiler arasında ona (şerefli bir anı) bıraktık.

Und eine (ehrenvolle Erinnerung) haben Wir für ihn unter den Nachfolgern bewahrt.

37 / SAFFAT - 109

Selamun ala ibrachim(ibrachime).

İbrahim (A.S)'a selam olsun.

Selam* sei mit Abraham (A.S)*.

37 / SAFFAT - 110

Kesalicke nedschsil muchßinin(muchßinine).

Biz, muhsinleri işte böyle mükafatlandırırız.

So belohnen Wir also die Muchsin*.

37 / SAFFAT - 111

İnnechu min ibadinel mu'minin(mu'minine).

Muhakkak ki o, Bizim mü'min (Allah'a ulaşmayı dileyip bütün makamları kazanan) kullarımızdır.

Wahrlich, er ist von Unseren mümin* Dienern* (die gewünscht haben Allah zu erreichen und alle Ränge verdient haben).

37 / SAFFAT - 112

We beschernachu bi ißchacka nebijen mineß salichin(salichine).

Ve Biz, onu salihlerden bir Nebi (Peygamber) olan İshak ile müjdeledik.

Und Wir gaben ihm die frohe Kunde von Isaak, der ein Nebi* (Prophet) von den Salich* ist.

37 / SAFFAT - 113

We bareckna alejchi we ala ißchack(ißchacka), we min surrijjetichima muchßinun we salimun li neffichi mubin(mubinun).

Ve O'na (Hz. İbrahim'e) ve İshak'a bereket verdik (mübarek kıldık). Ve ikisinin zürriyetinden muhsin olan (da), nefrine apaçık zulmeden (de) var.

Und ihm (Hz.* Abraham) und Isaak gaben Wir Segen (machten sie mübarek*). Und unter den Nachkommen der beiden gibt es sowohl Muchßin* als (auch) jene, die offenkundig ihre Seelen* dem Sulüm* aussetzen.

37 / SAFFAT - 114

We leckad menenna ala mußa we harun(harune).

Ve andolsun ki Musa (A.S)'ı ve Harun (A.S)'ı ni'metlendirdik.

Und Ich schwöre, dass Wir Moses (A.S)* und Aaron (A.S)* Gaben* gegeben haben.

37 / SAFFAT - 115

We nedschejna huma we kawme huma minel kerbil asim(asimi).

Ve ikisini ve onların kavimlerini kerbil azimden (büyük üzüntüden) kurtardık.

Und Wir haben die beiden und ihre Völker vor dem Kerbil Asim* (der großen Trauer) gerettet.

37 / SAFFAT - 116

We naßarnachum fe kanu humul galibin(galibine).

Ve onlara yardım ettik. Böylece galip gelenler onlar oldu.

Und Wir haben ihnen geholfen. Auf diese Weise wurden sie zu denjenigen, die gesiegt haben.

37 / SAFFAT - 117

We atejna humel kitabel mußtebin(mußtebine).

Ve ikisine (hakikati) açıklayan kitabı verdik.

Und beiden gaben Wir das Buch, das (die Wahrheit) erklärt.

37 / SAFFAT - 118

We hedejna humeß sratal mußteckim(mußteckime).

Ve ikisini (de) Sıratı Mustakim'e hidayet ettik (ulaştırdık).

Und (auch) beide bekehrten Wir mit Hidayet* auf den Sıratı Mustakim* (haben sie erreichen lassen).

37 / SAFFAT - 119

We tereckna alejchima fil achirin(achirine).

Ve sonrakiler arasında ikisine (şerefli bir anı) bıraktık.

Und eine (ehrenvolle Erinnerung) haben Wir für ihn unter den Nachfolgern bewahrt.

37 / SAFFAT - 120

Selamun ala muṣa we harun(harune).

Musa (A.S)'a ve Harun (A.S)'a selam olsun.

Selam* sei mit Moses (A.S)* und Aaron (A.S)*.

37 / SAFFAT - 121

İnna kesalicke nedschsil muchßinin(muchßinine).

Muhakkak ki Biz, muhsinleri işte böyle mükafatlandırırız.

Wahrlich, so belohnen Wir also die Muchßin*.

37 / SAFFAT - 122

İnne huma min ibadinel mu'minin(mu'minine).

Muhakkak ki ikisi (de) Bizim mü'min (Allah'a ulaşmayı dileyip bütün makamları kazanan) kollarımızdandır.

Wahrlich, beide sind von Unseren mümin* Dienern* (die gewünscht haben Allah zu erreichen und alle Ränge verdient haben).

37 / SAFFAT - 123

We inne iljaße le minel murßelin(murßeline).

Ve muhakkak ki İlyas (A.S), mutlaka gönderilen (resul)lerdendir.

Und wahrlich, Elias (A.S)* ist sicherlich einer der geschickten Gesandten*.

37 / SAFFAT - 124

İs kale li kawmichi e la tetteckun(tetteckune).

(İlyas A.S) kavmine: "Siz takva sahibi olmayacak misiniz?" demişti.

(Elias A.S)* hatte zu seinem Volk gesagt: "Werdet ihr nicht Besitzer des Takwa's* werden?".

37 / SAFFAT - 125

Eted'une ba'len we teserune achßenel halickin(halickine).

Siz (bir put olan) Ba'le mi tayıyorsunuz? Ve Yaratıcılar'ın En Güzelini (Allah'ı) terk mi ediyorsunuz (vaz mı geçiyorsunuz)?

Betet ihr zu Bal (der ein Götze ist)? Und (verzichtet ihr auf) verlässt (Allah) den Schönsten der Schöpfer?

37 / SAFFAT - 126

Allache rabbeckum we rabbe abaickumul ewwelin(ewweline).

Allah, sizin ve evvelki babalarınızın (atalarınızın) Rabbidir.

Allah ist euer Herr und der Herr eurer früheren Väter (Vorfahren).

37 / SAFFAT - 127

Fe kesebuchu fe inne hum le muchdarun(muchdarune).

Fakat onu yalanladılar. Bu sebeple muhakkak ki onlar, gerçekten (cehennemde) hazır bulundurulacak olanlardır.

Sie haben ihn jedoch gelegnet. Daher werden es diejenigen sein, die (in der Hölle) bereitgestellt werden.

37 / SAFFAT - 128

İlla ibadallachil muchlaßin(muchlaßine).

Allah'ın muhlis kulları hariç.

Ausgenommen die muchliß* Diener* Allah's.

37 / SAFFAT - 129

We tereckna alejchi fil achirin(achirine).

Ve sonrakiler arasında ona (şerefli bir anı) bıraktık.

Und eine (ehrenvolle Erinnerung) haben Wir für ihn unter den Nachfolgern bewahrt.

37 / SAFFAT - 130

Selamun ala iljaßin(iljaßine).

İlyas (A.S)'a selam olsun.

Selam* sei mit Elias (A.S)*.

37 / SAFFAT - 131

İnna kesalicke nedschsil muchßinin(muchßinine).

Muhakkak ki Biz, muhsinleri işte böyle mükafatlandırırız.

Wahrlich, so belohnen Wir also die Muchßin*.

37 / SAFFAT - 132

İnnechu min ibadinel mu'minin(mu'minine).

Muhakkak ki o, Bizim mü'min (Allah'a ulaşmayı dileyip bütün makamları kazanan) kullarımızdır.

Wahrlich, er ist von Unseren mümin* Dienern* (die gewünscht haben Allah zu erreichen und alle Ränge verdient haben).

37 / SAFFAT - 133

We inne lutan le minel murßelin(murßeline).

Ve muhakkak ki Lut (A.S), gerçekten gönderilmiş olan resullerdendir.

Und Lot (A.S)* ist wahrlich wirklich von den geschickten Gesandten*.

37 / SAFFAT - 134

İs ned schejnachu we echlechu edscha main(edschmaine).

Onu ve onun ailesini, hepsini kurtarmıştık.

Wir retteten alle, ihn und seine Familie.

37 / SAFFAT - 135

İlla adschusen fil gabirin(gabirine).

Geride kalanlar arasında acuze bir kadın hariç.

Ausgenommen ein altes Weib unter denen, die zurück blieben.

37 / SAFFAT - 136

Summe demmernel acharin(acharine).

Sonra diğerlerini dumura uğrattık (kökünü kazıdık, yok ettik).

Dann haben Wir die anderen verschwinden lassen (ausgerottet, vernichtet).

37 / SAFFAT - 137

We inneckum le temurrune alejchim mußbichin(mußbichine).

Ve muhakkak ki siz, sabahları onlara mutlaka uğruyorsunuz.

Und wahrlich, morgens sucht ihr sie sicherlich auf.

37 / SAFFAT - 138

We bil lejl(lezli), e fe la ta'klun(ta'klune).

Ve geceleyin de. Hala akıl etmez misiniz?

Und auch nachts. Denkt ihr immer noch nicht nach?

37 / SAFFAT - 139

We inne junuße le minel murßelin(murßeline).

Ve muhakkak ki Yunus (A.S), gerçekten gönderilmiş (resul)lerdendir.

Und wahrlich ist Jonas (A.S)* einer von den Gesandten*, welcher wirklich gesandt worden sind.

37 / SAFFAT - 140

İs ebecka ilel fulckil meschchun(meschchuni).

O (Yunus A.S) dolu bir gemiye (gemi ile) kaçmıştı.

Er (Jonas A.S)* war mit einem vollen Schiff (mit einem Schiff) geflüchtet.

37 / SAFFAT - 141

Fe sacheme fe kane minel mudchadin(mudchadine).

Böylece kur'a çekti. Sonunda kaybedenlerden oldu.

Dann zog er ein Los. Am Ende war er von den Verlierern.

37 / SAFFAT - 142

Felteckamechul hutu we huwe mulim(mulimun).

Onu (Yunus A.S'ı) hemen bir balık yuttu. O, levmedilen biriydi (kendi kendini kınyordu).

Sofort verschluckte ihn (Jonas A.S)* ein Fisch. Er war einer von den Getadelten (tadelte sich selbst).

37 / SAFFAT - 143

Fe lew la ennechu kane minel mußebbicchin(mußebbichine).

Eğer o gerçekten tesbih edenlerden olmasaydı.

Wäre er nicht wirklich von denen gewesen, die Tespich* machen.

37 / SAFFAT - 144

Le lebiße fi batnichi ila jewmi jub'aßun(jub'aßune).

Muhakkak ki o, beas gününe (kıyamet gününe) kadar onun (balığın) karnında kalırıldı.

Wäre er bis zum Tag des Beaß* (jüngster Tag*) in seinem (vom Fisch) Bauch geblieben.

37 / SAFFAT - 145

Fe nebesnachu bil arai we huwe sackim(sackimun).

Bunun üzerine onu, bitkin (hasta) bir halde boş bir alana (sahile) attık.

Daraufhin haben Wir ihn in einem erschöpften (kranken) Zustand auf ein leeres Feld (an der Küste) geworfen.

37 / SAFFAT - 146

We enbetna alejchi schedschereten min jacktin(jacktinin).

Ve onun üzerine (gölgelik olarak) kabak cinsinden (geniş yapraklı) bir ağaç bitirdik (yetiştirdik).

Und über ihn haben Wir (als Baldachin) von einer Kürbis Sorte (mit breiten Blättern) einen Baum wachsen lassen (gezüchtet).

37 / SAFFAT - 147

We erßelnachu ila mieti elfin ew jesidun(jesidune).

Ve onu yüz bin veya daha fazla (kişiye), (resul olarak) gönderdik.

Und Wir haben ihn zu hunderttausend oder mehr (Leuten) (als Gesandten*) geschickt.

37 / SAFFAT - 148

Fe amenu fe metta'nachum ila hin(hinin).

Böylece amenu oldular (Allah'a ulaşmayı dilediler). Bunun üzerine onları bir süre kadar metalandırdık (faydalandırdık).

Auf diese Weise wurden sie zu Amenu* (haben gewünscht Allah zu erreichen). Daraufhin haben Wir sie eine Weile versorgt (ihnen Nutzen gegeben).

37 / SAFFAT - 149

Feßteftichim e li rabbickel benatu we lechumul benun(benune).

Haydi, onlardan fetva (açıklama) iste: "Kızlar Rabbinin de oğlanlar onların mı?"

Los, verlange ein Urteil (eine Erklärung) von ihnen: „Gehören die Mädchen deinem Herrn und die Jungen ihnen?“

37 / SAFFAT - 150

Em halacknel melaickete inaßen we hum schachidun(schachidune).

Yoksa melekleri, Biz dişi olarak yarattık da onlar şahit mi oldular?

Oder haben Wir die Engel weiblich erschaffen und sind sie zu Zeugen geworden?

37 / SAFFAT - 151

E la innechum min ifkichim le jeckulun(jeckulune).

Yalanlarından dolayı mutlaka (şöyle, şöyle) diyenler kesinlikle onlar değil mi?

Sind sie es nicht, die unbedingt (das ist so und so) sagen wegen ihren Lügen?

37 / SAFFAT - 152

Weledallachu we innechum le kasibun(kasibune).

"Allah doğurdu." Muhakkak ki onlar, kesinlikle yalan söyleyenlerdir.

„Allah hat gezeugt.“ Wahrlich, sie sind jene, die gewiss lügen.

37 / SAFFAT - 153

Aßtafel benati alel benin(benine).

(Allah), kızları oğlanlara tercih (mi) etti?

Hat (Allah) (denn) die Mädchen den Jungen vorgezogen?

37 / SAFFAT - 154

Ma leckum, kejfe tachckumun(tachckumune).

Size ne oluyor? Nasıl (böyle) hüküm veriyorsunuz?

Was ist mit euch? Wie könnt ihr (so) urteilen?

37 / SAFFAT - 155

E fe la teseckkerun(teseckkerune).

Hala tezakkür etmeyecek misiniz?

Wollt ihr immer noch nicht unterreden*?

37 / SAFFAT - 156

Em leckum sultanun mubin(mubinun).

Yoksa sizin apaçık bir sultanınız (deliliniz) mi var?

Oder habt ihr einen offenkundigen Sultan* (Beweis)?

37 / SAFFAT - 157

Fe'tu bi kitabickum in kuntum sadickin(sadickine).

Eğer siz sadıklardansanız, o taktirde kitabınızı getirin.

Wenn ihr von den Treuen* seid, bringt in diesem Falle euer Buch.

37 / SAFFAT - 158

We dschealu bejnechu we bejnel dschinneti neßeba(neßeben), we leckad alimetil dschinnetu innechum le muchdarun(muchdarune).

Ve Allah ile cinler arasında neseb (soybağı) kıldılar (uydurdular). Ve andolsun ki cinler, (cehennemde) mutlaka hazır bulundurulacaklarını biliyorlardı.

Und zwischen Allah und den Dämonen haben sie eine Blutsverwandschaft bestimmt (erfunden). Und Ich schwöre, dass die Dämonen wussten, dass sie wahrlich (in der Hölle) bereitstehen werden.

37 / SAFFAT - 159

Subchanallachi amma jaßifun(jaßifune).

Allah, onların vasıflandırmalarından (zanlarından) Sübhan'dır (münezzehtir).

Allah, ist Subhan* von ihren Charakterisierungen (Mutmassungen) (frei von Fehlern*).

37 / SAFFAT - 160

İlla ibadallachil muchlaßin(muchlaßine).

Allah'ın muhlis kulları hariç.

Außer den muchliß* Dienern* Allah's.

37 / SAFFAT - 161

Fe inneckum we ma ta'budun(ta'budune).

Bundan sonra muhakkak ki siz ve sizin taptıklarınız.

Wahrlich, hiernach werdet ihr und die, die ihr anbetet.

37 / SAFFAT - 162

Ma entum alejchi bi fatinin(fatinine).

Onun (Allah'ın) aleyhinde, kimseyi fitneye düşürecek dejilsiniz
(düşüremezsiniz).

Ihr werdet (könnnt) niemanden gegen Ihn (Allah) in den Hader* stürzen.

37 / SAFFAT - 163

İlla men huwe salil dschachim(dschachimi).

Ama cehenneme girecek olanlar hariç.

Aber ausgenommen diejenigen, die in die Hölle eintreten werden.

37 / SAFFAT - 164

We ma minna illa lechu mackamun ma'lum(ma'lumun).

Ve bizden (hiç) kimse yoktur ki, onun bilinen bir makamı olmasın.

Und es gibt (gar) keinen von uns, der keinen bekannten Rang hat.

37 / SAFFAT - 165

We inna le nachnuß saffun(saffune).

Ve muhakkak ki biz, mutlaka (Allah'ın huzurunda) saf saf duranız.

Und wahrlich, wir sind diejenigen, die (vor Allah) in Reihe stehen.

37 / SAFFAT - 166

We inna le nachnul mußebbichun(mußebbichune).

Ve muhakkak ki biz, mutlaka (Allah'ı) tesbih edenleriz.

Und wahrlich, wir sind diejenigen, die (Allah) unbedingt tespichen*.

37 / SAFFAT - 167

We in kanu le jeckulun(jeckulune).

Ve onlar mutlaka, sadece (şöyle) diyorlardı.

Und sie sagten wahrlich nur (folgendes).

37 / SAFFAT - 168

Lew enne indena sickren minel ewwelin(ewweline).

Keşke bizim yanımızda (elimizde) evvelkilere verilenlerden bir zikir (bir kitap) olsaydı.

Wäre doch ein Dhikr* (ein Buch) bei uns (in unserer Hand) gewesen, die den Früheren gegeben wurde.

37 / SAFFAT - 169

Le kunna ibadallachil muchlaßin(muchlaßine).

(O zaman) mutlaka biz, Allah'ın muhlis kullarından olurduk.

(Dann) wären wir unbedingt von den muchliß* Dienern* Allah's geworden.

37 / SAFFAT - 170

Fe keferu bich(bichi), fe sewfe ja'lemun(ja'lemune).

Buna rağmen O'nu (Zikri: Kur'an-ı Kerim'i) inkar ettiler. Fakat yakında bilecekler.

Trotzdem haben sie Ihn (den Dhikr*: den Koran-i Kerim*) geleugnet. Doch bald werden sie es wissen.

37 / SAFFAT - 171

We leckad sebeckat kelimetuna li ibadinel murßelin(murßeline).

Ve andolsun ki gönderilen ullarımız için Bizim (daha önce) bir sözümüz geçti (onlara söz vermiştık).

Und Ich schwöre, dass (früher schon) Unser Wort auf Unsere gesandten Diener* gegangen ist (Wir haben ihnen etwas versprochen).

37 / SAFFAT - 172

İnnechum le humul menßurun(menßurune).

Muhakkak ki onlar, mutlaka yardım edilecek olanlardır.

Wahrlich, sie sind es, denen unbedingt geholfen werden wird.

37 / SAFFAT - 173

We inne dschundena le humul galibun(galibune).

Ve muhakkak ki galip gelecek olanlar, mutlaka Bizim ordularımızdır.

Und wahrlich, Unsere Armeen sind es, die unbedingt siegen werden.

37 / SAFFAT - 174

Fe tewelle anchum hatta hin(hinin).

Artık bir süre kadar onlardan yüz çevir.

Nun wende dich für eine Weile von ihnen ab.

37 / SAFFAT - 175

We ebßirchum fe sewfe jubßirun(jubßirune).

Ve onları gözle! Yakında onlar da görecekler.

Und beobachte sie! Bald werden auch sie sehen.

37 / SAFFAT - 176

E fe bi asabina jeßta’dschilun(jeßta’dschilune).

Hala azabımızı acele olarak mı istiyorlar?

Wollen sie immer noch dringend Unsere Pein?

37 / SAFFAT - 177

Fe isa nesele bißachatichim fe sae sabachul munserin(munserine).

Onların sahasına (bulundukları yere) (azap) indiği zaman, işte (o gün) uyarılanların sabahı (ne kadar) kötü oldu (olacak).

Wenn sie (die Pein an diesem Tag) in ihren Bereich (ihren Aufenthaltsort) niedersteigt, ist (wird) der Morgen der Gewarnten (sehr) schlimm geworden (sein).

37 / SAFFAT - 178

We tewelle anchum hatta hin(hinin).

Ve bir süre kadar onlardan yüz çevir.

Und wende dich für eine Weile von ihnen ab.

37 / SAFFAT - 179

We ebßir fe sewfe jubßirun(jubßrune).

Ve gözle! Yakında onlar da görecekler.

Und beobachte! Bald werden auch sie es sehen.

37 / SAFFAT - 180

Subchane rabbicke rabbil iseti amma jaßifun(jaßifune).

Senin izzet sahibi Rabbin onların vasıflandırmalarından (zanlarından) Sübhan'dır (münezzehtir).

Dein Herr, der Besitzer des Iset* ist, ist Subhan* (frei von Fehlern*) von ihren Charakterisierungen (Vermutungen).

37 / SAFFAT - 181

We selamun alel murßelin(murßeline).

Ve gönderilen resullere selam olsun.

Und Selam* sei mit den geschickten Gesandten*.

37 / SAFFAT - 182

Wel hamdu lillachi rabbil alemin(alemine).

Ve alemlerin Rabbi olan Allah'a hamdolsun.

Und Hamd* sei Allah, der Herr der Welten ist.